

1857

2007



**EL CARNAVAL DE
SILACAYOÁPAM, OAXACA.**

150 AÑOS DE TRADICIÓN.

INDICE

- I. INTRODUCCIÓN
- II. UBICACIÓN GEOGRÁFICA
- III. LOCALIZACIÓN MUNICIPAL
- IV. TOPONIMIA DE SILACAYOAPAM
- V. ORIGEN DEL CARNAVAL
- VI. ORIGENES DE LA CHILENA
- VII. MELODÍAS TRADICIONALES
- VIII. LOS PRIMEROS DISFRACES
- IX. PRIMERAS FORMAS DE ORGANIZACIÓN
- X. LA EVOLUCIÓN DE LA MÚSICA Y LOS BAILES
- XI. LOS DISFRACES EN LA ACTUALIDAD
- XII. LA ORGANIZACIÓN ACTUAL
- XIII. LA PARTICIPACIÓN DE LAS MUJERES EN LA FIESTA
- XIV. AGRADECIMIENTOS Y RECONOCIMIENTOS





THE UNIVERSITY OF CHICAGO

PHYSICS DEPARTMENT

530 SOUTH EAST ASIAN AVENUE

CHICAGO, ILLINOIS 60607

TEL: 773-936-3700

FAX: 773-936-3700

WWW.PHYSICS.UCHICAGO.EDU

PHYSICS 101

PHYSICS 102

PHYSICS 103

PHYSICS 104

PHYSICS 105

PHYSICS 106

PHYSICS 107

PHYSICS 108

EL CARNAVAL DE SILACAYOÁPAM, OAXACA
1857-2007
CL ANIVERSARIO.

I. INTRODUCCIÓN.

El acervo cultural en nuestro país es basto, de los más de 60 Pueblos Indígenas que existen en el territorio nacional, se da la expresión de las más diversas actividades culturales; las cuales van desde la lengua, gastronomía, medicina tradicional, baile, canto, música, vestido, ritos, tradiciones, fiestas, cosmovisión de la naturaleza, y otras más.

Estas expresiones van desde las fiestas patronales que mezclan contenidos religiosos y paganos, hasta las tradiciones más antiguas de nuestros antepasados, pasando por alimentos, bebidas, trajes típicos, lengua, usos y costumbres.

Este cúmulo histórico-cultural se debe procurar rescatar, sistematizar y fomentar entre los habitantes de los diferentes pueblos y comunidades de nuestra nación.

La villa de Silacayoápam, en la Región Mixteca, del Estado de Oaxaca, no es la excepción; una de sus tradiciones más arraigadas es su **CARNAVAL**, mismo que según la historia cuenta con **150 años** de ejecución todos los años desde 1857, este ha ido evolucionando desde estos tres aspectos:

- Música
- Disfraces
- Organización

A la fecha, existe la inquietud de rescatar toda la información respecto a la historia del carnaval; desde sus orígenes y su evolución hasta la actualidad, ya que no existe documento alguno en donde se plasme los orígenes y la historia de la Fiesta del Carnaval.

Tampoco existe una memoria fotográfica sistematizada de esta tradicional fiesta, y ahora, con los adelantos

tecnológicos es posible rescatar el material fotográfico, editarlo e imprimirlo para recreación de los habitantes de la villa de Silacayoápam, Oaxaca.

Se ha buscado una forma de salvar esta costumbre, que se celebra tres días antes del miércoles de ceniza (según la religión católica) y uno de los pilares para su recobro es la sistematización de la historia y evolución de este carnaval.

La historia del carnaval, hasta ahora sólo ha sido conservada oralmente, pero existe el inconveniente de que los adultos mayores de 80 años están perdiendo la memoria y olvidan los datos históricos de esta tradicional fiesta. Es por eso la preocupación de este grupo de investigar y rescatar la historia de nuestro carnaval.

Los datos escritos en esta humilde compilación, son el resultado de varias entrevistas e investigaciones entre personas de la tercera edad, que participaron, organizaron y tocaron en nuestro carnaval.

Extendemos nuestros más sinceros agradecimientos a estos silacayoapenses, que interesados por rescatar y conservar sus fiestas y tradiciones nos facilitaron la información al respecto.

Destaca además, de las personas adultas, la participación de los siguientes sectores:

- Músicos,
- Artesanos
- Exintegrantes de Comités
- Comités

Esperamos que este material sirva de algo, que es, como ya se dijo, el resultado de una investigación y encuestas, cuyo objetivo principal es el contar con algo escrito que sirva a las generaciones actuales y futuras para conocer el origen de sus fiestas y tradiciones.

Estas actividades cumplen con lo propuesto en el Plan Municipal de Desarrollo 2005-2007, formulado por la actual Administración Municipal y que contempla en el **PROGRAMA DE FOMENTO A LA CULTURA**, el sembrar en las generaciones actuales y futuras el amor por nuestras raíces, promoviendo el orgullo por nuestra cultura, y difundir nuestras tradiciones y costumbres, en la región, en el estado y en el país.

II. UBICACIÓN GEOGRÁFICA.



III. LOCALIZACIÓN MUNICIPAL.

El municipio de Silacayoápam está inserto en la Región de la Mixteca Baja que corre paralelamente a los límites interestatales en la parte noroeste del Estado de Oaxaca.

Colinda al norte y al oeste con el estado de Puebla, al este con el Distrito de Huajuapán y el estado de Guerrero a la altura de Tlapa, y al sur, con el Municipio de Juxtlahuaca

La población de Silacayoápam (cabecera municipal y de distrito) está ubicada entre las coordenadas geográficas 17° 30' de latitud norte y 98° 08' de longitud oeste con una altura promedio de 1,620 msnm.

Municipio:

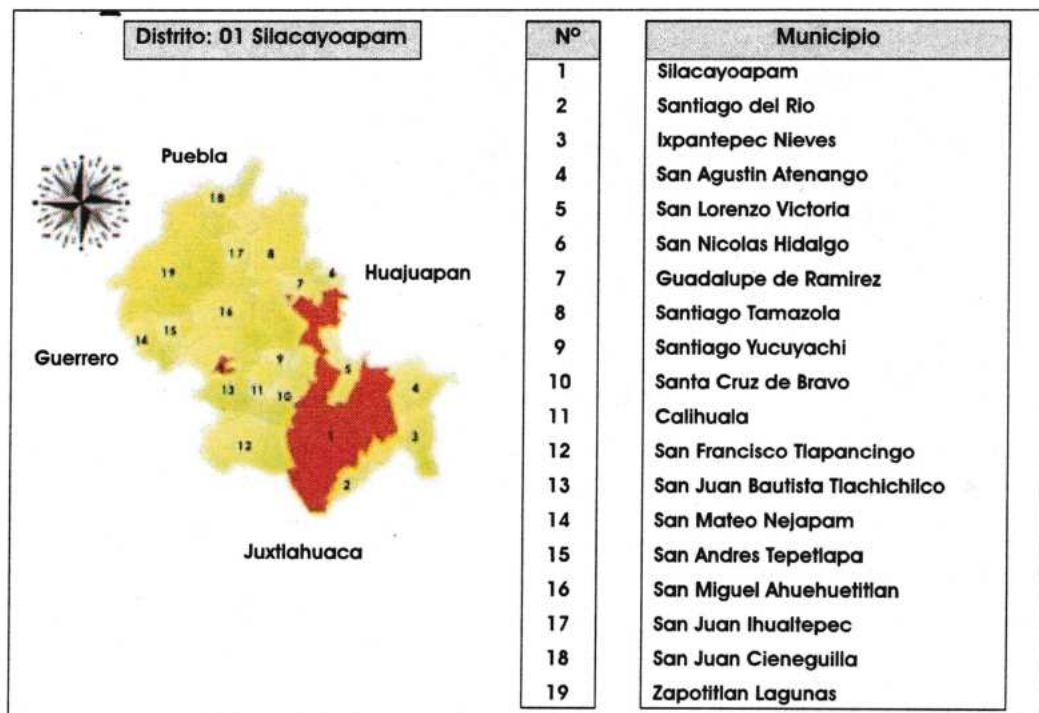
El territorio municipal de Silacayoápam, se localiza entre las coordenadas 17°48' a 17°23' de latitud norte; 98°01' a 98°16' de longitud oeste.

Cuenta con una extensión territorial de 417.2 km², lo que representa el 0.43748% de la superficie total del estado.

Sus altitudes varían desde los 1,180, hasta los 2,060 msnm.

Colinda en el límite norte con los municipios de Santiago Tamazola y Guadalupe de Ramírez, al este con San Lorenzo Victoria, San Agustín Atenango e Ixpantepec Nieves, al sur con Santiago del Río, San Martín Peras, San Sebastián Tecomaxtlahuaca, y al oeste con los municipios de San Francisco Tlapancingo, Calihualá, Santa Cruz de Bravo y Santiago Yucuyachi.

La cabecera municipal, se sitúa a 292 kilómetros de la capital del estado, vía Huajuapán de León.



IV. TOPONIMIA DE SILACAYOAPAM.

Existe la toponimia del nombre de la población en dos idiomas: mexicano, y Mixteco.

En mexicano, significa río de cidracayotes y según la etimología: **xilacáyotl** "cidra cayote" vulgarmente chilacayota, y el vocablo **apam** que significa río.

El nombre de **Tzilacayoapam**, que significa "en el agua de los Chilacayotes".

Del cual la etimología se deriva de los vocablos **tzilacáyotl**, calabaza lisa o chilacayote; del vocablo **atl**, que significa agua y de **pan** que se traduce como "en".

En la actualidad, el nombre se escribe de dos formas, y en ambas es correcto, la diferencia es que se cambia el significado de la palabra, pero para ambos es aceptable la ortografía; he aquí los ejemplos y su significado:

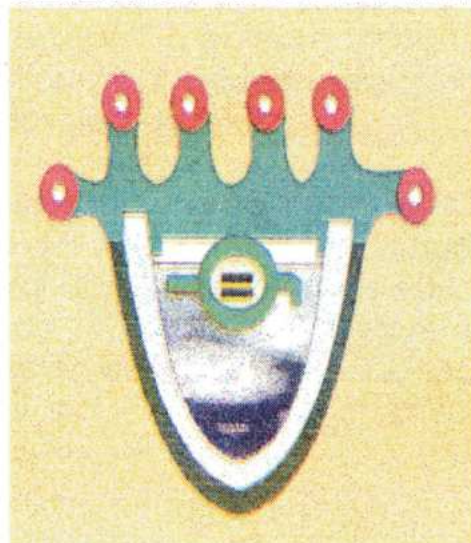
a) Silacayoápam: con terminación m y acento en la "a" que significa "río de chilacayotes".

b) Silacayoapan: con terminación n, sin acento en la penúltima "a" y significa "lugar de chilacayotes".

Se dice que este nombre se le puso a la comunidad, debido a que esta cucurbitácea se daba o crecía en abundancia en las márgenes del río como planta silvestre.

Para el idioma o lengua Mixteca, se le ha otorgado el Nombre **Nunduyu-caanu**, y que traducido al castellano significa "**Pueblo Grande**", este nombre se encuentra en el Escudo de Armas del Municipio, acompañado del nombre en mexicano.

ÑUNDUYU-CANU TZILACAYOAPAM



V. ORIGEN DEL CARNAVAL.

Los orígenes datan a mediados del siglo XIX, allá por el año de 1857; es decir, hace casi ya **150 años** aproximadamente. Antes; esta fiesta pagana, se hacía llamar fiesta de "**LOS NEGROS**". El baile fue traído por personas de esta comunidad que viajaban a la costa de Oaxaca y Guerrero con fines comerciales.

Viajaban a las comunidades como Ometepec, Pinotepa Nacional, Iguaxpaltepec, Azoyú las cuales eran visitadas llevando fustes, monturas, petates, tenates, cuaxtles, estribos entre otros, y traían tabaco, sal, carne costeña, chile, pescado seco, entre otros productos.

El significado, es que a través de un baile y debido a la fecha en que se realiza, que es tres días antes del miércoles de ceniza; se toma como la representación de la **PERSECUSIÓN DE JESUCRISTO** por los judíos antes de iniciar el sacrificio del **DIVINO JESÚS**.

VI. ORIGENES DE LA CHILENA.

Según la investigación y de acuerdo a la información recopilada, el nombre primitivo de esta forma musical sudamericana era **zamacueca**, y tiene sus orígenes en el Perú, allá por la América del Sur.

Al extenderse por varios países de América, en concreto en la República de Chile, sufrió una pequeña modificación, los chilenos "descabezaron" la palabra zamacueca, suprimiendo las dos primeras sílabas, quedando reducida a **cueca**, lo que sucedió a mediados del siglo XVIII.

En México, esta forma musical apareció en la Costa del Pacífico antes de la mitad del siglo XIX, ya con el nombre bien definido de **chilena**, el litoral donde echó raíces esta forma musical fue en la denominada "Costa Chica", que abarca unos 500 kilómetros de litorales de los estados de Guerrero y Oaxaca; siendo Acapulco, el puerto mexicano donde

arribaban los barcos chilenos con fines comerciales. Allí es donde "arribó" la "chilena", la cual fue propagada a lo largo del litoral del Pacífico Mexicano.

En la costa chica oaxaqueña, la "chilena" presenta fuertes raíces en Pinotepa Nacional, Jamiltepec y demás comunidades; también en los pueblos de la Mixteca Baja, especialmente en Silacayoápam, donde se "cultiva" **"la chilena mixteca"**



Según la tradición oral, los comerciantes que se trasladaban a la costa, observaban a los marinos que bajaban de los barcos y realizaban sus bailes, donde los comerciantes memorizaban las melodías para posteriormente transmitir a los músicos de la comunidad de Silacayoápam, por medio de silbidos, estas interpretaciones a las cuales llamaron "chilenas".

Es así como surgieron las variantes musicales denominadas "chilena costeña" y "chilena mixteca", las diferencias según los expertos en música son las siguientes:

La Chilena costeña en términos musicales es, la música es sincopada, es decir sin acompañamiento, va a contratiempo, adornada, ya que en un solo compás se tocan cuatro o cinco notas, además una parte es tocada y una cantada; esta es tocada con instrumentos de cuerda, percusiones y saxofones.

La Chilena Mixteca es menos adornada, no es sincopada, su ritmo es normal, pero más alegre, más viva, más rítmica y en su mayoría no tiene parte cantada. Toda la melodía es música y tiene una forma especial que la distingue, pues su música es a base de cuerdas, percusiones, saxofones y trompetas.

VII. MELODÍAS TRADICIONALES.

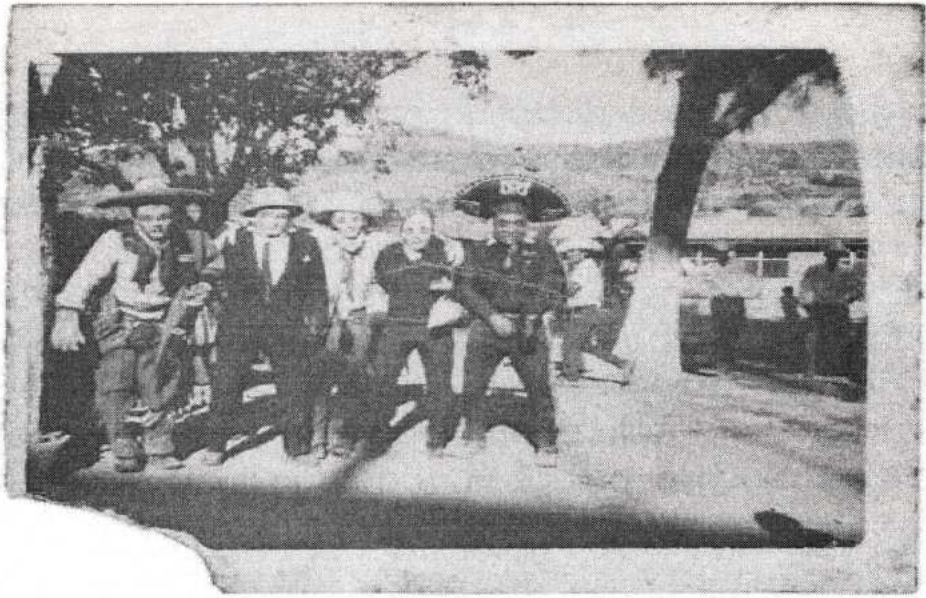
Había una melodía especial para que bailara **"EL TATA"**, personaje con un disfraz especial: máscara de viejo, collar de flores de azomiate, garrote y chirrión (especie de látigo de piel curtida o secada al sol), su función era la de controlar a todos los danzantes, vigilando que no se apartaran del grupo y bailaran, si no obedecían los castigaba dándoles de chirrionazos.

También había una melodía llamada **"EL TORO O LA VACA"** que bailaba una dama (hombre disfrazado de mujer) con su pareja, la dama, en la segunda parte de la melodía correteaba a los danzantes haciéndola de toro, llevando un trozo de madera en lugar de cuerno con el que les pegaba.

Existía otra melodía especial para que bailara **"EL TIGRE"**, personaje que tenía un disfraz especial y su función era corretear a los niños atraparlos y revolcarlos.

La **"DANZA DE LOS APACHES"**, era una danza que se presentaba en el intermedio del **ENCUENTRO**, esta danza fue traída de Acapulco, Guerrero, y utilizaban machetes y espadas, al intermedio participaban ellos solos, con melodías especiales y **"LOS NEGROS"** descansaban; cuenta la historia que las espadas y machetes que utilizaban los apaches eran mucho muy filosos.

Estos bailes han quedado en el olvido, ya que en la actualidad no se bailan.

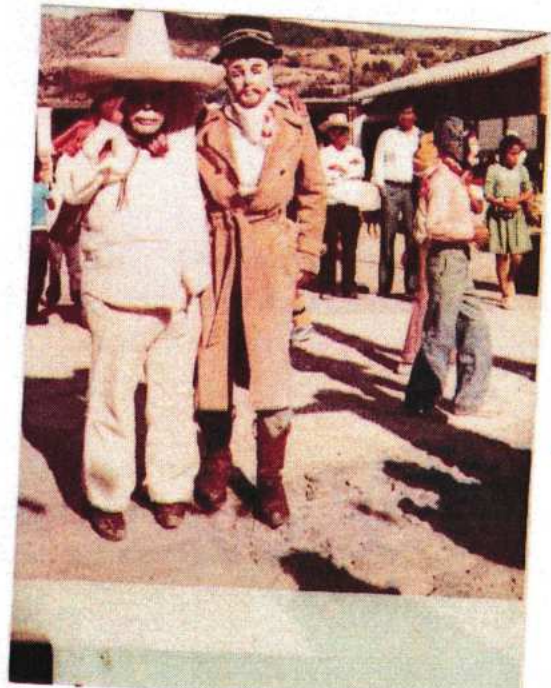


FOTOS DE DANZANTES DE LOS AÑOS 60s



VIII. LOS PRIMEROS DISFRACES.

En los inicios, los danzantes se pintaban o embadurnaban la cara y las manos con tizne, fuchina o carbón, apareciendo completamente **"negros"**, emulando a los negros de la costa, otros se ponían pencas de maguey o jícaras pintadas como máscaras, se disfrazaban con ropa vieja, rota, parchada (cotón y calzón de manta), sombrero de palma, huarache de cruz (de palma o cuero), posteriormente se utilizaron máscaras de cartón y más adelante se utilizaron máscaras de madera de pipi y últimamente de sabino, elaboradas por los propios artesanos de la comunidad.



IX. PRIMERAS FORMAS DE ORGANIZACIÓN.

Desde los comienzos del carnaval, todos los Danzantes se reunían en dos grupos. Barrio de Guadalupe y Centro, y bailaban durante tres días; visitando diferentes domicilios donde, en algunos de ellos, les daban de comer y de beber durante tres días; el detalle del tercer día, y que aún se conserva es que después de las 14:00 horas los danzantes se reunían en el Centro de la población para bailar hasta las 20:00 horas y terminar la fiesta (**EL ENCUENTRO**).

Los "**TATAS**", eran los que coordinaban a los "**NEGROS**" y a ellos se les solicitaba que llevaran a los carnavaleros a bailar a determinado domicilio, y en el domicilio aceptado por los "**TATAS**", se les otorgaban alimentos y bebidas a los danzantes.

Los "**TATAS**" también cuidaban que no se mezclaran los danzantes de uno y otro grupo, sino hasta el "**ENCUENTRO**", en caso de que alguno de los carnavaleros se mezclara con el otro grupo, éstos lo traían a reintegrarse al grupo a puro "**chirrión**". Posteriormente, el "**chirrión**" se cambió por macanas.

Los alimentos que se otorgaban a los danzantes y que no han cambiado a la fecha son: mole de guajolote y barbacoa; de beber se les daba y continúa dando agua, cerveza, aguardiente y mezcal.

Se desconoce exactamente en que año se iniciaron las mayordomías o cuando comenzaron a organizarse las llamadas Cofradías del Barrio de Guadalupe y del Centro.



X. LA EVOLUCIÓN DE LA MÚSICA Y LOS BAILES.

SE ADOPTA LA CHILENA COMO BAILE EN EL CARNAVAL.

Este baile inicialmente era amenizado por un conjunto musical tradicional; con violín y un bajo quinto únicamente; mucho después se le agregan instrumentos de cuerda como mandolina, banjo y posteriormente soprano y batería, para después agregar saxofones y trompetas.

Cuando ya hubo servicio de energía eléctrica (carnaval de 1968), se le agregan amplificadores de sonido, bajo y guitarra eléctricos, micrófonos para poner animadores en los grupos musicales participantes.

A partir de esa fecha se han integrado grupos musicales con instrumentos de aliento y electrónicos, con equipos de sonido profesionales, amenizando año con año el tradicional "carnaval", tocando en la actualidad chilenas, sones, jarabes y hasta melodías rancheras.

Para disfrutar de esta bella tradición, el carnaval termina al tercer día, en el "**ENCUENTRO**" siempre con las hermosas melodías "**LAS GOLONDRINAS**" y "**DIOS NUNCA MUERE**", esta última considerada como el himno del estado de Oaxaca.

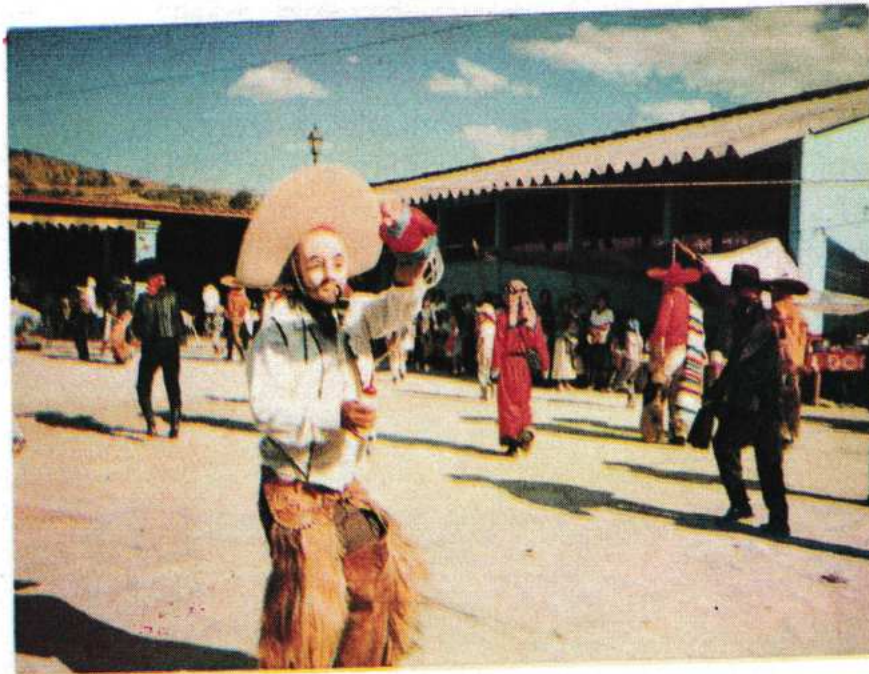
XI. LA EVOLUCIÓN DE LOS DISFRACES.

Los disfraces iniciales de "**LOS NEGROS**" ya casi se han perdido; en la actualidad, los danzantes, ya no se pintan, ni embadurnan, ya no son negros, hoy lucen trajes costosos, trajes regionales, disfraces chuscos, bonitas y bien elaboradas máscaras, algunas, las mejores con movimiento en los ojos, de diversas formas y colores. Se disfrazan hombres, mujeres y niños.

En la década de los 60's, los migrantes, debido a su solvencia económica y la influencia de otros estados del norte del país y de los Estados Unidos de Norte América, comenzaron a

introducir la costumbre de utilizar ropa tipo vaquera, sarapes de Saltillo, camisas sicodélicas, pantalón de pana y de una marca conocida, botas de diferentes tipos; sombrero tejano, y bota de trabajo, garniles (morril de lona), cascos de trabajo tipo minero y militares, trajes de los trabajos que desempeñaban en el vecino país del norte, guantes de carnaza, piel, lona y de diversos tipos de tela. En esta década se comienzan a utilizar las chaparreras lisas.

También durante los 60's los disfraces se hacían emulando o imitando a algún personaje famoso de la comunidad, de quién se satirizaba de la manera más chusca posible.



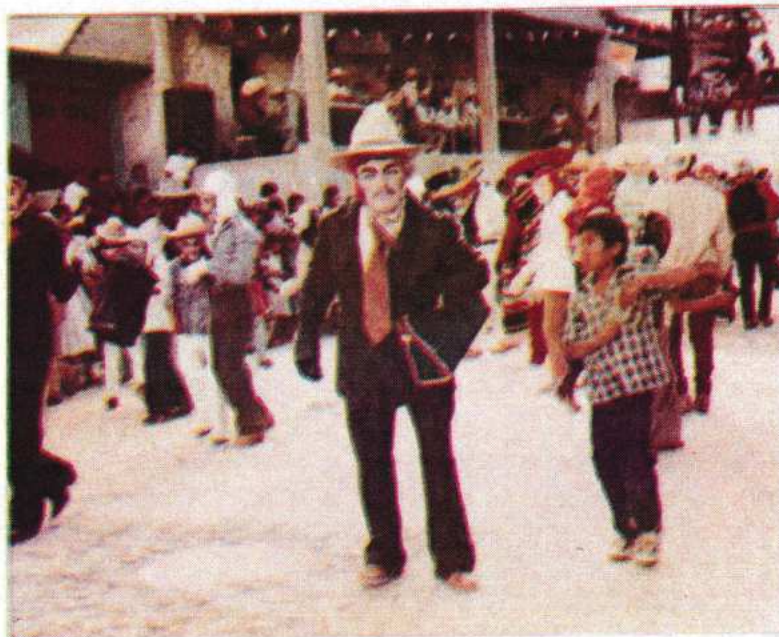
El disfraz actual, considerado como el típico es botas vaqueras con espuelas, pantalón de mezclilla, tipo vaquero, encima del pantalón se colocan unas chaparreras que en Silacayoápam se denominan "chivarras", las cuales son elaboradas con cuero de chivo o borrego, con abundante pelo largo de chivo como adorno; se utilizan camisas de manga larga tipo vaquera o guayaberas, chamarra o chaleco, guantes, pasamontañas, máscara de sabino, elite o pipi; sombrero de charro, g a b á n , p a ñ u e l o s y u n m o r r i l d o n d e

se lleva el confeti, serpentinas de papel, talco, cascarón relleno de perfume y dulces; los cuales arrojan y reparten entre los asistentes a la fiesta.

Un detalle que vale la pena destacar es el anonimato que los danzantes tratan de conservar durante los tres días de baile.

Otro pormenor que es característico del Carnaval y que lo ha hecho famoso, no sólo a nivel nacional, sino internacional; es la utilización de las bien elaboradas máscaras por los artesanos de la propia comunidad.

En estas fechas, ya los disfraces son de los más variados y diversos, hay algunos y algunas danzantes que tiene la iniciativa de elaborar sus disfraces de diferentes formas y maneras, los cuales van desde los personajes más populares en teatro, cine, política, dibujos animados y también los menos populares, los cuales son satirizados durante esta tradicional fiesta de carnaval.



XII. LA ORGANIZACIÓN ACTUAL.

La forma de organización "moderna" es la continuación de las Cofradías del Barrio de Guadalupe y Centro, cuyos integrantes de cada una se reúnen para organizar a sus grupos, así como coordinar entre ambas para organizar el **"ENCUENTRO"**.

Los danzantes durante los dos primeros días del carnaval realizan sus bailes por las principales calles de sus barrios, haciendo a visitas a los domicilios donde se ha acordado darles alimentos y bebidas.

La Fiesta de Carnaval, inicia el viernes antes del miércoles de ceniza y hace 21 años que el Jardín de Niños y la Escuela Primaria, salen desde sus planteles bailando hasta llegar a la Plaza Municipal donde continúan el baile hasta las 15:00 horas.





Al día siguiente, se organiza un Baile Popular, denominado **"BAILE DE PRE CARNAVAL"**, con los mejores grupos de la comunidad, donde acuden los pobladores y visitantes a deleitarse y bailar con las tradicionales chilenas, como un prelude a la fiesta de carnaval, es aquí donde la Autoridad en turno inaugura la Fiesta de Carnaval.

El Baile de Carnaval inicia el día domingo anterior al miércoles de ceniza; se da el anuncio con las cámaras (que son artefactos explosivos, hechos a base de pólvora) aproximadamente a las 9:00 la mañana, señal para que los danzantes se presenten a bailar y disfruten de la alegría de la música de carnaval, en el carnaval participan las Cofradías del Barrio del Centro y del Barrio de Guadalupe.

Para el día lunes, las cámaras anuncian el inicio del baile más temprano, pero para el día martes, este anuncio se da mucho más temprano debido a que es el último día y se desea aprovechar hasta el último minuto de música.

La fiesta dura tres días de baile, recorriendo las principales calles de la población, durante las cuales, los danzantes lanzan serpentinas, confeti, perfumes a los espectadores y les regalan dulces.

El tercer día de baile, o sea el martes de carnaval, a las 3:00 de la tarde, se reúnen en el Centro de la Población las dos Cofradías con todos sus danzantes, a lo que se llama "**EL ENCUENTRO**", en este también participan personas de pueblos circunvecinos y de otros lugares, cabe destacar la presencia de muchos paisanos que se encuentran en el norte del País y en la Unión Americana.



Este encuentro se prolonga hasta las 8:00 de la noche, estando presente toda la población y visitantes, para disfrutar de esta bella tradición.

La mascarada, como ya se mencionó líneas arriba, termina siempre con las hermosas melodías **"LAS GOLONDRINAS"** y **"DIOS NUNCA MUERE"**.





XIII LA PARTICIPACIÓN DE LAS MUJERES EN LA FIESTA.

Según las memorias y datos recabados, la participación de las mujeres se dio hasta el Carnaval de 1968, la primera mujer que inició la participación de las féminas en esta fiesta fue la Profa. Arcelia Silva Pastrana, quién rompiendo la tradición masculina de danzantes, se atrevió a disfrazarse usando un disfraz de NEGRITA el primer día el segundo día se disfrazo de un MILITAR y para el tercer día de CHARRO, esta osadía es el antecedente de la inclusión del llamado sexo débil en la celebración, ya que anteriormente no se permitía la participación de las damas en este tradicional festejo más que como simples preparadoras y repartidoras de alimentos o como meras espectadoras.

Actualmente se ve normal que las damas participen como danzantes.



XIX. AGRADECIMIENTOS Y RECONOCIMIENTOS.

Esta humilde compilación no hubiera sido posible sin la entusiasta participación de personas de la comunidad que sin más interés que el rescate de sus tradiciones; aportaron la información que ellos habían guardado por años y que con tan solo la propuesta de publicar la información que se sistematizara, producto de esta investigación, estas personas aportaron sus conocimientos sobre nuestra fiesta de carnaval.

Mención especial merece el Prof. Serafín Neftalí Silva Pastrana, quién de forma ordenada ha ido compilando información histórica de esta fiesta.

Al mismo tiempo, se agradece el préstamo del material fotográfico y de vídeo que otras personas de Silacayoápam, mantenían en su poder y que de la manera más amable nos facilitaron para enriquecer el presente documento.

Nuestro reconocimiento infinito por los datos proporcionados a los **CIUDADANOS**:

C. Prof. Argimiro López Olea.

C. Bulmaro Olea Reyes,

C. Ángel Mendoza Reyes,

C. Isaías Martínez Vargas,

C. Procopio León González,

C. Antonio Cuenca González

C. Tranquilino Toribio Carrizal,

C. Margarito Cruz.



